

**Zeitschrift:** Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis  
**Band:** 16 (1894)  
**Heft:** 51

**Anhang:** Zweite Beilage zu Nr. 51 der Schweizer Frauen-Zeitung

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Weihnachten.

(St. Märg.)

Ein wunderbar Singen zieht über das Feld, Ein wunderbar Singen durchtönt die Welt, Ein wunderbar Leuchten zu Stadt und zu Land, Ein wunderbar Danken mit Herz und mit Hand!

Der Welt war erschienen ein Kindlein gar Klein, Sie legten's in Windeln und Strohh nur hinein; Doch wuchs es heran dann zum rettenden Held, Zum Heil und Erlöser der seufzenden Welt.

Drum heute das Danken, der Sang und der Schall, In Hütt' und Palästen, zu Berg und zu Thal, Drum heute der Jubel in jeglicher Brust, Drum heut' all die Liebe, die Freude und Luft.

10 Grundregeln d. Gesundheitspflege.\*

Dr. med. Jordy, Bern.

- 1. Reine Luft bei Tag und Nacht ist Grundbedingung zum Gesundsein und der beste Schutz gegen Lungenkrankheiten. 2. Bewegung ist Leben. Tägliche Körperübung im Freien, sei es Arbeit, Spaziergang oder Turnspiel, gleicht den Einflüssen eines gesundheitschädlichen Berufes mit steter Lebensweise in schlechter Luft an. 3. Mäßigkeit und Einfachheit im Essen und Trinken ist die beste Garantie für ein gesundes und langes Leben. 4. Gewissenhafte Hautpflege und vernünftige Abhärtung, z. B. kalte Körperwaschung täglich und warmes Bollenbad wöchentlich, Winter wie Sommer, fördern die Gesundheit weissenlich und schützen am sichersten vor sogenannten Erkältungskrankheiten. 5. Eine richtige Kleidung darf nicht verwechelt werden mit warmem und nicht beengend; sie sei einfach, diene zum Schutz, nicht zum Putz, der Gesundheit und dem Wohlbefinden, nicht der Mode. 6. Eine gesunde Wohnung muß sonnig, trocken, geräumig, rein, hell, behaglich und heimlich sein. 7. Reinliche Keiligkeit in allen Dingen, wie Luft, Nahrung, Wasser, Haut, Wäsche, Kleidung, Wohnung, Aort, Grund und Boden, sowie Sitte und Moral, ist im Verein mit Mäßigkeit, das beste und bewährteste Schutzmittel gegen Cholera, Typhus, Malaria, Diphtherie, Syphilis, kurz gegen die sämtlichen ansteckenden Krankheiten. 8. Geregelte, tüchtige, erfolgreiche Arbeit ist eine Heilkraft für Leib und Seele, Zuflucht und Trost im größten Leide, unseres Lebens reines Glück.

9. Zweckmäßige Ruhe und Erholung findet sich nicht in lärmender und betäubender Fests- und Genußsucht. Die Nacht ist dem Schlafe, die Aufstehstunden und der Sonntag der Familie, der Pflege des Gemüths, der Bildung des Geistes zu widmen. 10. Ein nützliches, an Arbeit, Taten und reinen Freuden reiches Leben sei Endzweck aller Gesundheitspflege. Das redliche Bestreben, der Familie ein guter Vater, im Berufe ein Meister, dem engern und weitern Vaterlande ein pflichtgetreuer Bürger zu sein, das sichere gesundes Leben einen würdigen Inhalt.

Neues vom Büchermarkt.

Blütenknee. Neue Gedichte von Klara Forrer. Zürich, Verlag von Albert Kaufmann, 1895. Preis broschiert Fr. 3. —, gebunden Fr. 4. —

Unter den vielen neuen Erscheinungen des diesjährigen Weihnachtsbühnenmarktes begegnet man gerne einem Bändchen von Klara Forrer. Wer die erste Sammlung Gedichte derselben Verfasserin kennt, der begrüßt sie dies Jahr wieder als liebe Freundin; denn eine solche wird sie der Leserin durch die Art, wie sie ihr tiefes, echt weibliches Empfinden einfach und ungezwungen in ihre Lieber ausströmt. So, was vom Herzen kommt, geht wieder zum Herzen. Man freut sich und genießt mit der Dichterin, man leidet mit ihr. Am anspredendsten, am lebendigsten empfunden sind wohl auch diesmal, wie in der ersten Sammlung, die Lieber, welche die Mutter ihren Kindern widmet. Im übrigen erkennt man, daß die Verfasserin seit ihrem letzten Werke einen Meißelprozeß durchgemacht hat, man findet weniger jugendliche Schwärmerei und mehr wahre Gefühlstiefe. S. 2.

Schweizerischer Gewerbetalender. Taschennotizbuch für Handwerker und Gewerbetreibende. Herausgegeben unter Mitwirkung tüchtiger Fachmänner von der Redaktion des „Gewerbe“. Älter Jahrgang 1895. Bern. Druck und Verlag von Michel u. Bächtler. Preis: in Leinwand gebunden Fr. 2. 50, in Leder Fr. 3. —

Dieser Kalender ist außerordentlich reichhaltig, bequem und handlich. Wir können nur alle glücklichen Ehefrauen von Handwerkern und Gewerbetreibenden ermuntern, denselben ihren Gatten auf den Weihnachtstisch zu legen, im Falle ihn diese nicht schon angeschafft haben. Dann behält ihn die Frau einfach für sich und sie braucht nicht einmal selber eine halbe oder ganze Geschäftsfrau sein, um allerhand Belehrung daraus zu schöpfen. Denn was findet sich nicht alles in diesem kleinen Taschenkalender kurz gedrängt beieinander? Zuerst finden wir Grundregeln der Gesundheitspflege, Tarife für Post, Telegraph und Telefon, Maße, Gewichte, Münzen, Zinsstabellen, weiters: häusliche Notizen, Wichtiges aus dem Obligationenrecht, Geschäftsaufsätze, Briefe, Beschlüsse, Verträge etc., kurz, mit dem Gewerbetalender in der Tasche kann es einem nicht fehlen, ein geordneter, erfahrener Geschäftsmann zu werden. S. 3.

„Aus dem Leben meiner alten Freundin“ lautet

der Titel, durch die eine unserer beliebtesten Romanchriftstellerinnen B. Heimburg sich die Gunst der Leserschaft und die Anerkennung der Kritiker erworben hat. Mit dieser Erzählung wird die neue illustrierte Ausgabe von „B. Heimburgs gesammelten Romanen und Novellen“ eröffnet, die im Verlag von Ernst Keils Nachfolger in Leipzig bereits in zweiter Auflage erscheint. Gerade kurz vor Weihnachten dürfte eine Erinnerung an die volkstümliche, künstlerisch illustrierte und doch so billige Ausgabe der Werke B. Heimburgs vielen unserer Leser willkommen sein. Eignen sich doch diese Bücher so ausgezeichnet als sinnige Geschenke für deutsche Mädchen und Frauen.

Lauterburgs Schweizerischer Abreißkalender. Der liebe Angehörige und Freunde im Ausland hat, sende ihnen auf Neujahr 1895 Lauterburgs illustrierten Schweizerischen Abreißkalender (365 Bilder aus der Schweiz, wovon alljährlich 100 neue Bilder). Als Druckfache versandt, kostet der Kalender nach dem Ausland nur 50 Cts. Porto und besorgt den Versand C. Lauterburg, Maler, Bern. Der Kalender ist auch durch jede Buchhandlung und Papeterie zu beziehen.

Die Patenliste für den Monat Nov.\*

- 1. Schweizer Patente. Nr. 8680. Stoffstreifen mit Haken und Dejen, P. Orléans, Düsselhof. „ 8716. Automatisch sich schließender Kleiderhaken, Lenhardt & Sulzauer, Vaduz. „ 8744. Duesch- und Durschreibemaschine für Kartoffeln, Früchte etc., J. Braun, Pfedersheim. „ 8728. Blatt- und Mangelmaschine, S. Dührkoop & A. Bogaske, Lübeck. 2. Deutsche Patentanmeldungen. M. 10983. Beim Umkippen in Wirkung tretende Löschvorrichtung für Lampen, G. S. Middleton, Birmingham. W. 10068. Lampenschirm mit Luftkühlung, A. Wolff, Berlin. R. 11961. Manschettenschluß ohne Anwendung von Knöpfen und Knopflöchern, Joh. H. J. Koop, Lübeck. F. 7564. Selbstthätige Löschvorrichtung für Lampen, M. Franzen, Burtfeld. S. 14884. Verschluss für Schuhe, Handschuhe, Gamaschen etc., C. Hünten, Lüdenscheid. S. 15173. Halter für Strümpfe und ähnliche Kleidungsstücke, A. J. Heys, Sale, England. F. 7421. Leppichlammer, S. Fuhrmann, Patzschkau, Schleffen. W. 10096. Apparat zur Herstellung eines öl- und hautfreien Kaffeegetränkes, C. Wilda, Schönberg bei Berlin.

\* Mitgeteilt von Herrn Schilling, Patentbureau, Zürich 1, Bohnhofstraße 108. Auskunft beifolgt.

Leintücher nur Fr. 2. —, Frauenhemden nur Fr. 1. 60. Fräuenachthemden Fr. 2.95, Nachtjacken Fr. 2.50, Damenhosen Fr. 1.65, Unterröcke Fr. 1.65, Kissenanzüge (Kölsch) Fr. 1.20, alles eigene Fabrikation und gute Ware. Erstes schweiz. Damenwäsche-Versandhaus. Keine Hausfrau versäume Muster zu verlangen. Niemand kann gleichgute Ware billiger liefern! [758] R. A. Fritzsche, Neuhausen-Schaffhausen.



Carpentiers Haushaltungsbuch, mit Vorwort von Fr. Hemmann, Pfarrer in Herriberg, ist wegen seiner Uebersichtlichkeit und Einfachheit das zweckmässigste und darum beliebteste Haushaltungsbuch. (M 11370 Z) [953] Ausgaben à Fr. 2. — und Fr. 3. —. Zu beziehen durch die meisten Papierhandlungen. Verlag von Paul Carpentier, Bücherfabrik Zürich. Wo nicht erhältlich, liefere direkt.

In 2-8 Tagen verschwinden diese Häute und Krätze. 1 Flasche meines Arzneimittele für 2 Fr. genügt. Ebenso rasch hebt mein Schöndl Ohrensaufen u. Schwerhörigkeit. 1 Fl. 2 Fr. S. Fischer, Pratt. Arzt in Grab, St. Appenzel A. M.

Wir erteilen fortwährend vierwöchentliche Special-Zuschneidekurse für Schneiderinnen, umfassend: Musterzeichnen nach Körpermass, Schnittmusterlehre, das selbständige Massnehmen, Zuschneiden, Heften, Anprobieren und Garnieren von Damen- und Kinderkleidern nebst Konfektion. Auf Wunsch Schnellkurse im Zuschneiden für Haus und Beruf. (Dauer höchstens 8 Tage.) Der Unterricht, von theoretisch und praktisch tüchtig erfahrener Lehrkraft geleitet, wird in beiden Kursen bei beschränkter Schülerinnenzahl und bis zum völligen Verständnis der Teilnehmerinnen erteilt und bietet Anfängerinnen [896] garantiert sichern Erfolg. Vorzügliche Empfehlungen unserer bisherigen Schülerinnen; ihre Adressen und Prospekte stehen jederzeit zur Verfügung. Frau A. Arbenz-Widmer und Tochter, Atelier, Lehranstalt und Schnittmuster Versand für Damenschneiderei, Zürich, Gerechtigkeitsgasse 14.

Bündner Birnbrot in feinsten Qualität liefert in verschiedenen Gewichten von 1 Kilo an P. Margreth, Bäckerei Weiss Kreuz, Churwalden (Graubünden). 1092]

Taschenuhren, Geschenke für Weihnachten und Neujahr empfiehlt den geehrten Damen [996] Carl Blunk, Uhrmacher zur Unionbank, St. Gallen.



Empfehlen unsere Unterlagen für Kinder u. Kranke Heureka, Mollin, Reform-, Kautschuk-, Einlagen [800] Müttern! Heureka Damenbinden, Wochenbettbinden, Kinderartikel. Prospekte gratis. H. Brupbacher & Sohn, Bahnhofstrasse, Zürich. (H 3747 Z)

Grosse Sendung Chinesische Thees eingetroffen Souchong u. russische Mischung offen und in Original-Packung in verschied. Qualitäten und Preislagen.

Chocolats und Cacaos von diversen Fabriken empfiehlt en gros und en détail [1025] Friedr. Klapp Drogerie zum „Falken“ St. Gallen, Hechtplatz.

# Holzbrand-Apparate

von Fr. 16 an  
für Zeichner, Maler, Dilettanten.

## Rohe Holzgegenstände

zum Brennen und Bemalen,  
wie: Photographie-Rahmen, Zeitungshalter, Chatouillen,  
Schlüsselkästchen, Truhen, Kindertischchen u. -Sesselchen etc.

### Vorlagen für Brandmalerei.

Schon für wenig geübte Zeichner bietet dieser Apparat einen angenehmen Zeitvertreib und lassen sich in dieser Technik recht hübsche Geschenke herstellen.

Preislisten gratis.

**Hunziker & Co., Aarau (Schweiz)**  
(Hammer Nr. 188)

Atelier für kunstgewerbliche Holzarbeiten mit mechanischem Betrieb. [1090]  
Specialitäten: Holzbrand-, Luxus- und Kinder-Möbel.

Elegant! Chic! Solid  
**Damen-Loden,**  
grosse Auswahl in allen Fabriken.  
**Meterweiser Verkauf.**  
Anfertigung nach Mass.  
Tadelloser Sitz garantiert.  
Wiener Schneiderarbeit.  
Triumph-Loden-Reform-Kostüm,  
elegantestes und praktisches Reise-  
Touren- und Promenadenkleid.  
Kostüme genre tailleur in allen Façons.  
Staub-, Reise- und Regenmäntel, (H 2586 Z)  
605] porös, wasserdicht. [1984]  
**Jordan & Cie., Zürich.**

**Bodenwische**  
eigenes prima Fabrikat  
**Möbelwische**  
**Resinolin-Bodenöl**  
**Putzpomade**  
**Putzsteine**  
**Putzpulver u. Putzwasser**  
**Smirgel**  
**Stahlspäne** [984  
empfiehlt  
**Die Löwenapotheke**  
Marktplatz 16, St. Gallen.

## Dank!

Nachdem ich heute auf brieflichem Wege um Ihre gütige Behandlung für meine Frau bitte, teile ich Ihnen gleichzeitig mit, dass mein Schwiegervater Herr **Henri Lovié, Dresden, Frauenstrasse 14,** seinen Dank nochmals dafür ausspricht, nun bereits über neun Jahre von seinem namenlosen Nervenleiden, der Migräne, diesem bis zum Wahnsinn sich steigenden Kopfschmerz mit Erbrechen, und einer Magenschwäche (Dyspepsia) befreit zu sein; über zwanzig Jahre war er mit diesem Leiden behaftet. (H 16849) [1057  
Clausthal, 26. November 1894.  
**W. Schaefer, Bundenböckerstr.**

## Auf bevorstehende Festzeit

empfiehlt

### Chr. Mäusli, Tapissier

(J. Elser's Nachfolger)

3 St. Magnihalden 3 — St. Gallen

sein bestassortiertes Lager in

### Polster-Möbeln:

Verschiedene Façonen sehr bequemer Divans, Sofas, Fauteuils mit und ohne Einrichtung, Klavierstühle, Damen-Arbeitsstühle, Tabourets etc.

### Grosses Spiegel-Lager.

Dekorationen in jeder Ausführung.

Sämtliche Polster- und Dekorationsarbeit ist selbstverfertigt und leiste ich für Solidität und geschmackvolle Ausführung weitgehendste Garantie bei möglichst billigen Preisen. [1010]

Reparaturen prompt und billig.

Suchen Sie etwas zu kaufen?

Haben Sie etwas zu verkaufen?

Suchen Sie eine Stelle?

Haben Sie eine Stelle zu besetzen?

Lassen Sie durch die  
Annoncen-Expedition

**Haasenstein & Vogler**  
St. Gallen [149]

in die geeignetsten Blätter ein  
**Inserat**

einrücken, wodurch Sie Ihren  
Zweck am raschesten u. sicher-  
sten erreichen werden.

## Praktische Töchterbildungsanstalt.

Zürich V. Vorsteher: Ed. und E. Boos-Jegher. Stadelhofen.

Beginn neuer Kurse an sämtlichen Fachklassen der **Kunst- und Frauenarbeitschule** am 3. Januar. Gründliche, praktische Ausbildung in allen weiblichen Arbeiten für das Haus oder besondern Beruf. Wissenschaftliche Fächer, hauptsächlich Sprachen, Buchhaltung, Rechnen etc. Separate Kurse für Handarbeitslehrerinnen. 13 Fachlehrerinnen und Lehrer. (H 5033 Z) [1071]

**Kochschule.** Internat und Externat. Auswahl der Fächer freigestellt. Bis jetzt über 2000 Schülerinnen ausgebildet. Programme in vier Sprachen gratis. Jede nähere Auskunft wird gerne erteilt. Telephon 2510. — Tramwaystation Theaterplatz. — Gegründet 1880.

## Galvanische und Feuervergoldung,

Ver Silberung, Vernickelung von Bijouterie, Uhren, Metallverzierungen an Möbeln, Beschlägen, Klavierleuchtern etc., sowie Metallwaren jeder Komposition. Specialität in garantiert solider Vergoldung und Wiederversilberung von Bestecken und Tafelgeräten. Auffrischen alter Metallgegenstände jeder Art. Reparaturen. (H 4045 Q) [1006]

Herm. Speck, Basel, Gerbergasse 65.

## Damen-Loden

Muster franko. [886]

**H. Scherrer**

St. Gallen und München.

## Ausverkauf

bei Kihm-Keller in Frauenfeld.

**Damenhemden** von Fr. 1. 60 an bis zu den feinsten.

**Damennachthemden,** von Hand festonniert, von Fr. 4. 80 an bis zu den feinsten.

**Beinkleider** von Fr. 1. 80 an bis zu den feinsten.

**Leintücher, Tischtücher, Servietten, Handtücher,**

**Küchentücher, Indienne und Kölsch** zu äusserst billigen Preisen. [992]